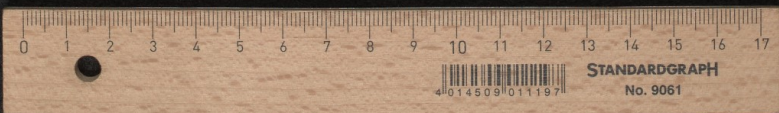


es want men placht de heeste van sene  
 strens vordene feestelike te done  
 dan de heeste van sime passien En de  
 was om de wicheit van xpi ghevoert  
 Soec om vele inuiculen die onse he  
 dede doe manne want En om dat sine  
 passie wicgher es dan sijn vande ende  
 dat si sculdich es feestelike te sine Da  
 sine soe blinde de herbe de heeste sijn  
 passien te dien aden daer menle m  
 meere wicheiden hebbe soude  
**A**lloe seyer augustijn seit soe was te  
 te auguens oueroringhe ald' ghelede  
 Want alexander de sattoer voer m  
 sine woue te ihlun en hi maecte ste  
 uene den martelae een alte conon  
 capelle En hi beual di mene neuen  
 sene strens geuuen soude als hi  
 stoude En doe vj naer onleden waen  
 soe wilde juliana sijn wif weder te  
 sende hoer want si gheueghede w  
 le moeyenellen vanden pinen Ende  
 si wilde haers mans lechame m ha  
 re wagen En doe si dit ghebede hadde  
 alre zee vande bisscop soe bracht haer  
 de bisscop in seluen kisten volc  
 en sende Ichen wec iude vanc  
 desen dinc mans ferdele es Ende si  
 sende Ic huyde wel en si begreep sene  
 strens ferdele en onthellde sine En  
 doe si dus waende haers mans lecha  
 me wou soe nam si sene strens lecha  
 me En doe si mit seep metten lechame  
 ghegauen was soe hoete mand ingele lo  
 uen en een soete wke brac vte en de du  
 uel riepan en maecten groot tepest  
 and leden Doe ons want stue doer se  
 martelae hude mer ande slaet ons m  
 wesen biere Ende doe de scapide ont  
 laghen te harenne soe ginepen si ste  
 wone an te hauf oppenbor hamende  
 leide Ic boent en onthet v mer en te  
 hane wt soe stille Doe hoerden si de  
 duuelle wepen Nwedepince onthelbet  
 flap vanc stue ande vancit aller m De

lant de pinen vanden duuelle v duue  
 le dat si tlep onthelken souden gaar  
 ons hen ingel vancit mde groot En  
 doe si comen waen ty alcedomen Soe  
 nepen de duuelle De godsmeche comt  
 die vande ioden gheleent was D'ane  
 si ghefont te constantinopole en a goe  
 uen daer m I herke m groot wicheit  
 sene strens lechame D'islet august  
 tinc De weeginghe van sene strens  
 lechame m sene laurverins lechame  
 ghesaet aldus I her ghesede dit eude  
 ia theodolis luyker docht teleten wt  
 vanden duuel Ende doe di hare vader  
 ontloden was die doe te constantino  
 pole was soe dede hi sine docht te con  
 tinopole binghen dat si casten soude  
 de heileghe reliquien van sene strens  
 ne want de duuel nep m hede En si  
 dat strens te wme come iden sal met  
 vte gaen want de apostelen willen  
 aldus Als dat de heylre hoerde soe ghe  
 arech hi vanden clerken en vande vol  
 ke van constantinopole dat si dien va  
 wome gheuen souden sene strens lecha  
 me ende si souden sene laurverins  
 lechame daer ouer hebben Doe stave  
 de herker hier af pelagie den pous en  
 de pous conferende met cardinale  
 wille des heylen bede Ende si bracht  
 sene strens lechame te wome en die  
 van constantinopole quame mede o  
 sene laurverins lechame comstante  
**D**us wt sene strens lechame ont  
 sien te capuane en die van capuane  
 ghearghen m groot bedey sine vach  
 ten arm En daer wt m sene strens  
 ere ghelecht de herke van capuane  
**E**n doe si te wome come waen ede de  
 lechame draghen wilden m sene pre  
 terslike ten bande soe bleue staende  
 diene droaghen en si en mochten m  
 wt gaen Ende de duuel nep mde ioc  
 troube En pin om met wat hien  
 heelt hier negheen sine ghecore ma



License: public\_domain – Mechelen, Stadsarchief Mechelen, V 737, fol. 2r – Jacobus de Voragine, <i>Legenda aurea</i>, Middle Dutch translation (<https://fragmentarium.ms/view/page/F-25dt/9609/70460>)